

Porozumienie o współpracy

pomiędzy

Państwową Instytucją: Naukowo-Metodycznym Centrum Informacyjno-Analitycznego Zabezpieczenia Szkolnictwa Wyższego „Ahrooswita” Ministerstwa Edukacji i Nauki Ukrainy (ul. Smiljanskaja 11, Kijów, Ukraina) reprezentowaną przez Dyrektora **Tatyanę Ischenko**, działającą na podstawie Ustawy

i
Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie (ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn, Polska), reprezentowanym przez Rektora- **Prof. dr hab. Ryszarda Góreckiego**, zwanymi dalej Stronami.

§1

Strony ustalają za obopólną zgodą, że:

1. Celem tej umowy jest rozwój współpracy w dziedzinie nauki, edukacji i kultury, międzynarodowej współpracy ze stowarzyszeniami rolniczymi, Uniwersytetami, Kolegiami, rozszerzenie kontaktów w edukacji, nauce i kulturze oraz wymianie studentów i pracowników z Ukrainy i Polski.
2. Współpraca, o której mowa w pkt. 1 spełnia ustawowy charakter stron.

§2

Strony określają następujące główne obszary współpracy:

1. Opracowanie i realizację wspólnych projektów badawczych, naukowych, edukacyjnych i kulturalnych w celu badania oraz uogólniania doświadczeń rozwoju edukacji i produkcji rolniczej w Ukrainie i Polsce.
2. Wymianę informacji na temat obszarów badań naukowych, projektów edukacyjnych, koordynacji planów i programów pomiędzy Uniwersytetami Ukrainy i Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie.
3. Organizację i udział w międzynarodowych projektach, międzynarodowych konkursach, programach grantowych, imprezach, okrągłych stołach, kongresach, konferencjach naukowych, seminariach na temat edukacji, nauki i współpracy międzynarodowej w celu poprawy jakości szkolenia personelu dla rolnictwa.
4. Realizację wspólnych projektów w zakresie pomocy finansowej z funduszy unijnych, funduszy i organizacji międzynarodowych.
5. Przygotowanie i wymianę wspólnych prac naukowych, drukowanie publikacji z badań.
6. Wymianę pracowników do realizacji zadań statutowych i wspólnych badań naukowych, prowadzenie kursów, wymianę doświadczeń i szkoleń dla nauczycieli szkół wyższych Ministerstwa Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy w Uniwersytecie Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie.

§3

1. Szczegółowe warunki współpracy, a zwłaszcza sposoby jej finansowania i plan wymiany pracowników naukowych, naukowo-dydaktycznych i studentów zostaną każdorazowo sprecyzowane w dodatkowych aneksach do niniejszego Porozumienia.
2. Strony ustalają, że niniejsza umowa i późniejsze aneksy stanowić będą integralną część niniejszej umowy i mają charakter informacji poufnych między Stronami.

§4

Niniejsze Porozumienie jest zawarte na okres pięciu lat. Podpisane Porozumienie nie wyklucza możliwości realizacji innych przedsięwzięć w ramach współpracy, które mogą być przedmiotem Aneksu do niniejszego Porozumienia.

§5

1. Zmiana treści Porozumienia, poszczególnych etapów wspólnych prac może być dokonana wyłącznie w formie pisemnej za zgodą obu umawiających się Stron, pod rygorem nieważności.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania Porozumienia z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia.

§6

Niniejsze Porozumienie zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach w języku polskim i w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc prawną. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu tekstu Porozumienia w każdym z języków.

§7

Strony ustalają, że do oceny skutków prawnych wynikających z niniejszego Porozumienia jak również do dochodzenia wszelkich zobowiązań, prawem właściwym jest prawo obowiązujące na terenie kraju, w którym dojdzie do naruszenia zobowiązań.

§8

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszego Porozumienia rozstrzygają Rektor Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie i Dyrektor Naukowo-Metodycznego Centrum Informacyjno-Analitycznego Zabezpieczenia Szkolnictwa Wyższego „Ahrooswita” Ministerstwa Edukacji i Nauki Ukrainy, bądź też osoby przez nich upoważnione na podstawie udzielonych pisemnych pełnomocnictw w toku postępowania ugodowego.

§9

Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania przez obydwie Strony.
Porozumienie podpisane przez:

Państwowa Instytucja: Naukowo-Metodyczne
Centrum Informacyjno-Analitycznego
Zabezpieczenia Szkolnictwa Wyższego
„Ahrooswita” Ministerstwa Edukacji i Nauki
Ukrainy

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie

Podpis
Tatyana Ischenko
D Y R E K T O R

Podpis
Prof. dr hab. Ryszard Górecki
R E K T O R

Data

Data